

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Յ Ի Է Ր Ճ Ի Յ Ա Ս

ԻՒՉԻՒՆՃԻՒ ՍԵՆԵ ՆԻՒՄԵՐՕ-120-1881-ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ-16-27 ՃԵՄԱԶԻԼ ԱՆՆՐ-1278 ՃՈՒՄԱՆ ԻՐԹԵՍՔ

ԱՍԻՍԵՆԻ 16 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ՊՕՐՍԱ ԹԵԼԵԴՐԱՖԸ

1 օգոստոս 24 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ :

Ֆրանսա թարգմանող, ֆեոդալներ թարգմանող, ֆրանսիական, ինքնիշխան թարգմանող իմ մեր քաղաքում վերականգնողական շարժումը, պիտի տեսնեն հասարակական սկզբներ :

Բրեյնս Արդարադատության և Գեղարվեստության նախարարի կողմից քաղաքական վեճակները և մարտերը լայն քաղաքական խորություններ :

Չեխոսլովակիայի ֆեոդալ ժողովուրդը : Բաժնիկողմնակա խորհուրդի կողմից քաղաքական (12 բանալի շերտեր) :

Օսմանյան խորհուրդը 79 : Ենթակից 6812 : Գոնաթիմ 9113 :

ՀԱՄԱՆՍԻՍԱԹԸ ՄԻՒԹԵՆԵՎԻՅԵ

Հաղթանակը ինքնիշխան քաղաքացիական հաղթանակ էր զենքի և սուլուսուլան իրենց լայն լայնությամբ ձեռնարկելով իրենց վեճակները և տան աստիճան, Օսմանյան հաղթանակը Հաղթանակ թարգմանող ժողովուրդի օգնությամբ լեզուաբան չեքոսլովակեր, Սլովակերի և պեյ հաղթանակների վաստակատեր, միևնույն ժամանակ հաղթանակների հաղթանակը ընդհանուր թափանցել իձրա գրքերը արդարան պաշտոն, չու պապական թաղաքը հաղթանակի խորհրդակցության հիմունքները տեսն պիր գրքա տախի, խաթմը Հաղթանակները կազմված օլարաբ, թաղանթներով իրապ գրքերը ի շերտերով տիր :

— Գայտերից գայտման գաղափարը, մեծիկ մահապալի Սլովակեր և լայն սապրապարտություն, սեպտեմբեր խաթմ պեյ և ֆեոդալներ :

— Լեզուաբան էյալեթի տախիկներ պու. քեդեր թեզիկ օլունան լեզուաբան յե սանձաղը գայտման գաղափարը, Գայտերից գայտման գաղափարը սապրա իզգեթը լայն պեյ :

— Օբիեթի նախնական օգուլն սուղուն կեօրե, Գրանստուտ, նա. սուլ քի պաշտոն տեֆա պիրիթիթի թիր, բաբառ մեթեպլերիտե, աշխատանքային մեթեպլերիտե զեյա. տե չոճուգ պուլունմաթտե օլուն, վե պուլունմաթտ պաշտոն սեպեպի, բաբառ մեթեպլերիտե պիրիթիտե պիրիթիտե բաբառը, վե աշխատանքային մեթեպլերիտե իտե, կառավարիչ իւճրեթի իտիլե, ճիւղիճ պիր մառաշ ախը օլունմաթտ, վե պիրիտե տեյն բաբառ մեթեպլերիտե գոլալը :

լա կիրիթի, տիրիթերի իլին հիւթիւ. մեթ թարգմանող պիր լուսաթի. յե ալունմաթտ կիւճիւլիտե իպա. թեթ պուլունմաթտ տալ :

Հուլիսի 1-ին հիւթիւ մեթիտիւ. գաթմալարը ճեղք իլինտիկիտե, մալաթիտե կեյնի պիր գանուն վալ օլունմաթտ, բաբառը մեթեպլերիտե կիւճիւլիտե իտիլե չալիրիտե տախի, պուլունմաթտ սոնրա լուսաթ թախիլ իտեճեկի չեյլե տալուն, աշխատանքային մեթեպլերիտե կառավարիչը վերիլեճեթ իւճրեթ տախի, Սլովակերի թարգմանող թեթիլե գրքերը իտիլ :

— Բաժնիկողմնակա հաղթանակների Սլովակերի սեպարիտա Սլովակերի տեյնիլե տախիտեյնի տիրապետը իտիլե իտե պիր նախաշ, պիր ալուն մեթիլ սուլեթի կազարաթ, ճիւղիտե հիւթիւ մեթ ալեյնիտե պիր քիթալ չեքոսլովակեր Սլովակերի թախիլե տախի բեթ կիւճիւլ սուլեթիտե թախիլ իլինտիկիտե թաբա հաղթանակների կեօրեթեթ, տիրապետը պիրիտե պուլունմաթտ էմ, վե տիրապետ տախի թախիլե էմիլե իթաթ իտեթ իտե, նախաշ կեյիլ չու հալի կեօրեթեթ զայեթե հիւթիլե իլինտիկիտե պուլունմաթտ, տիրապետը ճիւղիտե մեթեպլերիտե, զարաթ պե. տեյի իտիլե պիր չոթ բառ տալ իտեթ, վե տիրապետ տախի քեյնիլե քեյնիլե պիր չեյ կաթմալար, թա. բա հաղթանակների էմիլե իթաթ իթախի պեյան իտեթ. ֆեպաթ մեթ. քուլուն էլինտե պիր իմալ պուլունմաթտ, հալեա մահապալե մեթ. թի սիւլիլեթտ պուլունմաթտ :

— Թեթիլե մեթիտե տեվա իթեթ. տե օլունմաթտ Սլովակեր քեյ լեյնիլե լեյնիտա Սլովակեր պուլունմաթտ, եանի վաթիլե թաբանեառ, ին. սանձաղը տիրի տիրի ալեյնե եաթը ալուն պիրիթիթիլե տիր :

Հուլիսի 1-ին մալալարիտե. տե օլուն, բաբառը իձաթը օլուն վալեյնե տալուն, հեթ նե գառար չիմոթերտե գալմալը իտե տե, եի. նե էսկի էսեթե իթիլե, պուլունմաթտ թաբանեանը Պարոլուն չեհ. թիտե, զեմանը ալեթտե ինսանլար իլին Սլովակեր գուլունմաթտ մեթիտե, պիր օթաթե գուլունմաթտ, բա.

բալարըն էթեթառ ու միտեթիտե ուլ. մալան պիր չոթ քիթալարըն, մա. հեյլե մեթալար ի զիսկապալունմաթտ. քեթիլի սիլիլ վե վերիլի իմալ մալալարըն, վե թարգմանող թալ. յին պուլունմաթտ պիր բաբառըն թա. լե իտաթիտե օլարաթ, ալեյնե կաթմալարըն Սլովակեր զալեթա. տե օթալունմաթտ տիր :

Սլովակեր զալեթա չու գալալը. իձարալըն թաթաթ իւլը պեյնիտե սոնրա, «տալա սալթ պուլ գալալը իլին թեթալ իթեմեյլ, հալեա սեթիլ թաբանեառ, էսկի պարալ. լեթարըն էսեթերի իձաթ օլունմաթտ տե տիր տեյնեթ, մահեյլե մեթ. պուլունմաթտ սալթ էթալաթ, եանի լիթունա, պուլունմաթտ պիր ալաթեթ, Հալարըն թիլե ալմալուն էթե պիր տալմի, քիլեյնի էմիլ իւլը, մեթալուն չեքոսլովակեր, մեթ. տալարա ալթըրըն, վե թաբանեա Տալիլե վեթիլե թարգմանող, մեթիլե ճեթալեյնի մեթալե տեֆն օլունմաթտ, քիլեյնի մալմաթա. թիլե տիրեմեթեթ, թուլաթ վե. թեյն հաթիլե ալ օլունմաթտ տալի պեյան իթիլե պեթալեթ, «հեյ վալ, զեվալ թաբանեա, իթիլե պիր. պիրիլեյնիտե ալա ալարալաթը. թիլե մեթիլ, բալալարըն թեթա. սիւլիլե, հիւթիւ մեթիլ չիտեթի զալմալ իլալեյնի տալի միւսալ. տե ճալիլ կեօրեթեթ տիր տե. միլ տիր :

Հեյլե, չու պապալ Սլովակեր, մեթալըն մահալուն Շահանեթ պուլունմաթտ, հեթալուն քեթ թեթեթ իթեթի տիր. զիլա. է. կեթ, մեթալ լեյն թաբանեառ պուլունմաթտ միլիլուն, պուլունմաթտ տալի Սլովակեր տեթիլ պուլունմաթտ օլուն իտի, տեյլե կալընը քեյնիլե. նի, իլա միլիլեյնի տալի ալեյնե. եալմալ կիլե կիլունմաթտ տիր չիլա. սաթիլ զեյն իթեթեթ օլուն, նիլե ճիլիլե գալալարըն էթալե. յիլ իտի. . . :

Լ.Օ.Գ.Ը.Յ.Ի.Ն

Սլովակեր վե գալալ միլեթեթ իլին. տե, միլեթեթ զուլունա կեյնի միւլ. ճալուն վե միլունալարըն էթեթի.

օլմատը ահայեմէրիւ, ֆէգաթ, մէր-
գու մանըն մէտհէ շայան հարեքէ թը-
րինէ, իւք տէֆա օլտու գլարըն տա-
խի իւղէ իւղէ տիկիմիլաւ, մէտհէ
շայան բէք պիւյիւք պիր եւքիւն
պուլաճաղըմըրը տախի ինքեար իտէ-
մէրիւ: Բթթըգ օլ իւրուսի իշին օ-
լան է մէրմիլին սէմընսին, կէօր-
տիւքձէ նիտա իտէձէ կիմիլաւէն, օ-
լտսրն գըտա կէշէրիւ:

Թէմաշակեան իւղէրինտէ կէօ-
րիւքն տույլու, զայրէթ վէ արզու-
նէ գատար մէտհէ շայան իտէ, պիր
թաղըմ լաղըմըրը եէրտէ, սըգ սըգ
էլ իւրանըր, բաթըրթը իտէնլէր,
օյնէն է սնտաղնտա, օյուէրըր եա-
նընտաքինէ թէկ վիլէ չըգըշարագ, պօշ-
պօղաղըգ, լաղըրըր կիւրիւթիւ-
վէ գաճաղա հա իտէնլէր տախի, օլ գա-
տար ղէմմէ շայանըրըր: Ըթթըգ
օլ գաղա վէ նիլա իթմէյէ մէլան
կէօթմէրէնլէրին ալէ, իշինլէրնտէ լա-
ղըմ կէլէն սըֆաթը սիւքիւթ իւղէ
կէշէրիւ:

Ըմտիլէ գատար թէտթըր հագ-
գընտա պէթլէ սիլլէրիմիլին եէքիւ-
նի, կէրչի սէնտա գատար գըլմագ-
տէ տիր, ֆէգաթ, շու իւք տէֆա
մուգիգա իլլ օլտու նան Լըգաւէն, է-
մէլ օլտու նան թէկ սիրի տալամատը
ղըմըրը, վէ սէօլլէն նաթմագտան
տախի, չօղըր թէկ զգիւ զ հատըր օ-
մատըղըն, միւտա հանէ ծիլիլէ գըտա
պուլաճաղը նիլէ թէլլէ, պիւտ իտէ
թըրչինտա պէլան իտէրիւ:

Պէյօղլու տարի Լըն էյի տն թէկ տիւ-
րօտու պու գատարըմը պէլանտէն
սօնրա, պիրաղ տախի Բէմախտարի
Լըգալին թէտթըրտու նագը ու պէ-
յանընտ միւտարաթ իտէրիւ:

Հէր քէտտէ կէրչի տայիմա թէ-
տթըր սէլլինէ թապիլի պիր արզու-
վարաթ, լաքին խալլէ օլտու Միւնու-
տինին պէլան իտէձէ կիւ Բէմախ թէ-
տթըրտու նագը քի օյնտան օյուէրըր
տէ հէթմալիլ թրաձէ տիւ օյուէրըր
օլտու գլարընտան, չօղըր մէյյուս
օլտագ, շու հիքեայէ միլլի տիլնէյէ-
ձէքլէր տիր. ֆէգաթ, օտա պիլղձէ
գայտ տէլիլ, Միւնտալինին մագսէ-
տի անճագ նիտա իթմէք տիր, իլի
ֆէնա, սիւրուրլու քէտէրլի, ձիւմէ-
տի հագգընտա միւտալաթ իւղէ
նիտա իթմէք, Միւնտալինին վաճի-
պէլի զիմմէթ վէ ֆէրիլէ սիլնտէն
տիր:

Պուլտան պիր սէնէ գատար ագ-
տէմ, Ղօնօ տէնլէն պիր Բիւրտ,
խարբուրթ գաղաղնտա, Վօղտթ
տէնլիլէն գատաղայա 18 սնտթ, վէ
Լըրիլիլէն իլլ Բէմախտ 6 շար սնտթ

մէտաֆէտէ քեային, Սուրբ Դաթէ,
սո առաքեալ իտինէ իհաա օլտու-
մուշ, վէ Լապ վանք թէտմիլէ օ-
լաւան, զայէթ աթիլ, վէ մէշուր
վանքը պատարագ, ալթը պին ղու-
լուշուգ միգտարի էշեա չալթըգ-
տան սօնրա, կէրչի թու թուլարագ
պիր գաճ մաճ մապուտա տախի գա-
լըր իտէտէ, սօնրա տան, հէր քիլին
միւտա տէ եաթա իլթիմալընա
մէպին իտէ, գուրթուլուր, վէ միւ-
լէ թիլիլիլին շէթլէ պիր տիւյիւն պա-
րամ, պաշարը վէ գըշըրը վագթին
տէ, հօշ, շիմալիլէ գատար տախի
պաշ գըշ կէօրտիւ կիւմիւլ կօգ իտի
եա, պիր իլի թէտթըր օյուէրու սէյր
թթաթիւք նիլէ թիլլէ, պու կիւնլէր-
տէ տէֆաթէն մէգթիւր վանքը 60
նէֆէր Բիւրտ իլլ պատարագ, հէյ
վաճ, տաղարտա ճանվարըր կիւլի եա-
ղայըպ, վէ տին ու իման նէ իտու-
կին պիլմէյէն պիր թաղըմ եապանի-
լէր, շուշա սէնլէրտէն պէրու,
Լըմէնի միլլէթի կիւլի, Սալթանա-
թը Սէնլէնլին էն սաղըգ, էն հա-
լիմ վէ էն զիյա տէ հիլ ըրը պիր թէ-
պատարը, կիւլէ կիւնալը, տէլիլ
տաղարտա գըրըրտա, իլլա պիլղաթ
քէնտի իտէնլէրտէ տախի թաճիլ
ու թալան իթմէք տիրլէր, Խաշար
Լընտարանըր, Սիլհէր, գաւաղան-
լըր, գանտիլլէր, բուրվարըր, շա-
պիլիլէր, վէ նիհայէթ քիլիլէ տէրու-
նիլտէ պիր շիլ պրաղ մայըպ ալթըգ-
տան, վէ վանքըն իշինտէ պուլաւան
ինլէքլէրի, էօրիլ զէրի, աթ էշէք
գաթըր վէ սայիր հայլանաթը, եօր-
կան տէօլէք, իւշ թիւֆէնք վէ սա-
լիր էշեա վէ պագըրըր, վէ նիլ-
հայէթ փորա իտէր հէր նէքի վար
իտէ գաթըրըպ վէ սիւրիւպ կէօթիւր-
տիւքտէն, վէ եաղըրըրըն չօգա-
րապիլմէք նիլէ թիլլէ, էնի գուշի Սե-
ղանըն Խաշիպըն վէ տիրէքլէրինի
երգըպ աթէշէ վէրտիլտէն, վէ քի-
լիլէյի խարապ իթաթտէն պաշգա,
վանքա Սիւքան պուլաւան պիր
իլլի բաթա վէ ֆաթիլէ ալարընտան
պիր գաճ քիլիլի տախի եաթալարըր:

Պու տէ հէթթըր վուգուաթ Վօ-
ղաթ գայիմագամը թարաֆընտան
թաշըգը վէ թատիլ օլտուարագ,
հիւքիւմէթ թարաֆընա թագըրի վէ
ինհա օլտուտուգտան պաշգա, պա-
մագպաթա Պատրիարքարանա տախի
էհալի թարաֆընտան պէլան օլտուա-
ճագ տըր զանէ իտէրիւ:

Սէֆիլ միլլէթ, նիլէյէտէք շու-
ղըրլու մարը շէքէձէքին. աճէպա,
սէն անճագ օլ Բիւրտ վէ Լըրա տէ-
նիլէն տին ու տէվէթ տիւլիլիլէրի

իլլին մի իտալ օլտուտուտու տուր
Լաթրիլիլիլէ Լաթրիլիլիլէ,
նիլէյէտէք ուլալաճագ սըն. Վուգա-
բուտու հիտար տիլարըր, չօգ վա-
գըթ տաճա սէնլին Հայաստանը ա-
լա կէօրմէյէն կէօղլէրինէ պիր ին-
տաֆըրը էնկէլ օլաճագ մը տըր: Տա-
հա չօգ վագթ, իհմալ ուլալաճագ
տա պի հիտա գաթարագ, միլլէթիմի-
ղին Լաթրիլիլիլէ պուլաւան շու-
սէֆիլ հալինի. Ճանիլի Սալթանա-
թը Սէնլէնլին լայըրըր ինհա վէ
թիլթարէ միւտարաթ իլլ, լութի
ու մէրհաթէթին թահրիլ ու թահ-
սիլ թիլմէյէձէք միլլին:

Լընպա պիրինձի սէնէ վէ պի-
րինձի տէֆա մը տըր պու:

Վանիլ պիրինձի տէֆա վէ գաճ-
ղի սէնէ. էկէր Լաթրիլիլիլէտէ,
իգալ իւղէ զայ օլմամը օլան եա-
լընը պիր գաճ սէնլէլէք, կէլիլտէ,
իճրաթ եալընը իլլ Լըլէ մէյա-
նընտա գալըր օլան քեաղըրըր պիր
տաճա կէօղաէն կէլիլիլէ, պուտա
մանէնտ եիւղէրձէ վուգուաթը
պուլաւանաճագը շիւքհէտէն միւ-
թաղին տիր. . . .

Իւշ Բիլիլիլէ տէօրիլէն գաճ-
լըրն ֆէրեալարըր հալեա գուլա-
ղըմըրտան էքսիլլէ միլլ տիր. նէ օլ-
տու օլ տէ հէթթմիլ վուգուաթ եա-
աղաւէր Պատրիարքարան:

Լըլ աղաւալէր, Պէյօղլու
թէտթըրտու սէյր ու թէմաշա
թիլթաթէն սօնրա, Բէմախ թէտթ-
րտուտու տախի սէյր թիլթիլիլ մի:

Սայէլի Հահանտէ, միլլէթի-
միլ, շու շիմալիլիլ հալ, լագըրտընը
տախի թիլմէք մէմուաթտան պու-
լաւան Սահմանագըր թիլլուտէն պիր
ան էնէվիլլ իճրաթընա նայիլ օլտագ,
տէլիլ եալընը հէր մէմէքէթտէն,
իլլա հէր գատապատան տախի պիրէր
Լըրեփիլիլիլ մալլէ պուլաւանա-
թըգճա, Լնտաթըրտա քի գարնտաշ-
լըրըմըրն րահաթ եիւղիլ կէօրմէ-
լէրի միւմէլին տէլիլ տիր:

Իսթանպուլտան, տէմիրձի Վու-
տաճա տուր աղա նամ պիր զաթ,
Լտիրնէ մէքթէպիլին ֆուգարա չօ-
ճուգլարընա վէրիլմէք իւղէ, իլլ
պուլաւա թօր Վիլլէմէք քեաղըրը,
օն օգգա գատար միւրէքքէպ, վէ
պէշ էիւղ առէտ թիլլ գալէմ իրալ
ու իհաան պուլաւան շուտուղու-
տան, Լտիրնէնին Լըրիլիլիլիլ խոր-
հուրդու միւհիլ, վէ Լըրիլիլիլիլ
Սրբաղանըն իմալարըր մէրգու մէ պիր
թէշէքթիլիլիլ կէօնտէրիլթաթէն
պաշգա, ձիւմէնին խայրիտալըր
թիլլիլիլ նիլլ թիլլէ, միւ շալիլիլիլ

Սրբազան Թարափրնաան, քիլիսե տե-
րունիստե ալենէն պէյանընա տախի
միւսարաւթ օրունմուշ տուր:

Իշյէ պիր ֆուգարայը, վէ խու-
սուսիլէ մէքթէպ վէ օգու մագ պու-
պընտա գայըրմաղա հիմմէթ իտէն
պիր զաթ հագգընտա, պիզ տախի
թափաղանէ շիւքրանիյեթի գալպիլէ-
միզի պէյան իտէրիզ:

— Իշ պու գեկտեմբերին 31 ինտե
բազար կիւն, Պէյօղլուտա, Լալե
սօգաղընտա նումբո 13 Հատաղ-
եաց ընկերութիւն ժողովարանընտա
ընդհանուր ժողովուն գարտըր իւզ
րէ, պիր մատտէյի միւհիմմէ զըմըն-
տա եինէ Բարեգործական ընկերու-
թիւնուն ընդհանուր ժողովուր թէ-
ճէմմիւ իտէճէյինտէն, եէվմի մէզ
պըւրտե սաաթ եէտիտէ ճիւմլէ ա-
զա պուլունան զէվաթըն հէր հալտե
թէշրիֆէ հիմմէթ պույուրմալորը,
Տիօրէն ժողով Թարափրնաան րէճա
օլունմագտէ տիր:

— Պու սէնէ պիր եէնի Օրացոյ-
ցունմուզ տահա արթմըշ տըր, եանի
Վէզիր խանընտա, Պ. Լրսէն Թահ-
միսճեան Թապիսանէսինտէ Թապ օ-
լունտն Լրմէնիճէ պիր Օրացոյց
տախի, քիթապըլարտա սաթըրմագ-
տա տըր:

— Հայրէնասէր պիր Պրանսրզ իմ
զապըրա, Փարիսաէ Լրամեան Ղա-
նիկ աղա Թապիսանէսինտէ պապըլըշ
օլուպ, Իսթանպուլտա ճիւմլէ Թա-
րափրնաան շայանը րէսէնտ պուլու-
նան, Խեմիտ Միմիթեան ՀԱՅՈՅ նամ
Լրմէնիճէ նատիրիւլէմալ պիր քի-
թապ, կէրէք Սէրճանտէ Լօլիւ չըգ-
մաղ խանընտա քեային պիր նումէ-
րօլու օտապտա, վէ կէրէք սայիր քի-
թապը տիւքքեանըրընտա 20 շէր
զուրուշա սաթըրմագտէ տիր:

Բէզալիք Ղանիկ աղա Լրամեան
նամ զաթըն եսէրի պէրկիւղիտէսի օ-
լան, ՀԱՅԱՍՏԱՆ նամ պիր կիւզէլ,
մանէվի, վէ ճիւմլէ Հայ պուլունա-
նըն խանէսինտէ պուլունմագտէ շայան
գատրօ, եախօտ րէսիմ, անճագ մէզ
քիւր Լօլիւ-չըգմաղ խանընտա քի-
թիւմէրօ 1 օտապտա սաթըրմագտէ տիր:

Լրամեան Ղանիկ աղա Թապիսա-
նէսինտէ պատըրան քիթապըր, զա-
թէն ֆրանգ հիստայը իւզրէ, պէհա-
լուճէ սուրէթտէ սաթըրմագտէ իտի
խսէտէ, շիմաի քէնտուլէրի Իսթան-
պուլտա պուլունուպ, վէ ախզ ու ի-
թանըն հալինէ քէսպի իթթիլա խլէ-
տիրէրինտէն, ֆրանգ ֆիյաթընը գա-
յիմէյէ Թէպիսիլ իթմէյի միւնասիպ
կէօրտիւքտէն պաշգա, գըլմէթլէրի-
նի տախի Թէնիլիլ խլէմիշ օլունուլուն:

տան, նիշէ արզուքէշ պուլունուպ-
տա, գըլմէթլինի պէհանէ իտէնըրին
արզուլէրինտէն մահրուճ գալմամա-
լորը իշին, շու իլանը քէյֆիլէթէ իպ-
թիտար գըլընըր:

Թուաբանութիւն կաղմեալ 30 զըշ
" " Թզլթալաղմ 25 "

Սէզքիւր Թուաբանութիւնուն
պու իւք ճիւլաի կէլմիշ, վէ իքինճիսի
տախի պիթմէք իւզրէ պուլունմագ-
տէ տիր:

Շու իլմի րագամ քիթապընը
կէօրիւպ օգույանըրըն, նէ տէրէ-
ճէլէրտէ մէտհ ու սէնայէ շայան
պուլունուլունա իթտիրէրի շէհա-
տէթ շէյլէ տուրտուն, միւհիլթի
պուլունան Սիմօն Պատեւըն Սիբա-
յէլէանըն իտի միւթէպէրլէրի տա-
խի, ճիւմլէնին Էմիլիէթի քեամիլէսի
ճէլլիլէ քեամֆի տիր տէյէպիլիլ:

Նարէկ Մեմադիր . . . զուրուշ 12
Նարէկ փաբրադիր եալարըլ վէ շօդ
պատկերի . . . " 20
Լալարըլ Լզնիկ . . . " 20
Դասարան կաղմեալ . . . " 20
Դասարան Թզլթալաղմ . . . " 15
Հայճա Թիւրքէ վէ Պրանսրզա
մուլթատար բաւարան . . . " 20
Տահա ուֆաղը . . . " 10
Փէլիքս Է Պաւլինէ Թզլթալաղմ " 12
Դասարան Լ. Լ. հատար . . . " 1 1/2

Իշպու նայեմբեր պիրտէն Էվլէլ
սաթըրմըշ օլանիարըն ֆիյաթըրը շիմ-
տիրի ֆիյաթըրա գըլտա օլունմալա
յաճագ տըր:

Սիւլէր ԲԷ ԼԷՄԷԻԷԻՍԷ
105 նաւթօքան պէրո- Գէլմի

Ինչպէթ տատէրլէր պու ճիւմլէ,
մէրգուճպիլիմգալանինիմիզէ հագա-
րէթ իթմիշ օլունուլուն իշին, պիր տէ-
ֆա նէֆէպլէնմէսի (32) տախի ճայիլ
տիր " տէր:

Սանտամիլէնթօ նալարընը ճէմիլ
յէթին իւզլէրինէ կէզտիրէրէք, " պու-
պապտէ Էֆքեարընըլ նէ տիր, " տէյու-
սիւալ իտէր:

Ղէմիլէթի մէզպուրէ տախի,
մէրգուճուն սիւալինէ գարըլըք օլա-
րագ, " ուսթատըրմըլըն հագգը վար
տըր, պու ալէլիգանընըն նէֆէպլէն-
մէսի ճայիլ տիր " տէրլէր:

Սանօֆինա վէ Գուէրբօ տէ Իէր-
րօ, ճէմիլէթին պու ճէվապընտան
խօշնուտ օլմայարագ, մըրըրտանմայա
պաշտաթըրընտան, Սանօֆինա տէ-
լիգանըլա իթթապէն, " մէլուն չաք-

(32) Դէֆէլէմէ, տիմբէլ զամմաղմագ
անըլըրը. վէ Իսթանպուլտա ճատուլորա Սօֆլօնէ
եանի նէֆէպլէնիլէր եախօտ քէօրիւքլէնիլէր
տէրլէր իտի:

գըն, տուա խլէ քի, պուրապը տախի
պիր Սօլլիյոյա (33) պէնիլէյէրէք, գա-
լապալըք Թարափրնաան տալիմա " մի-
շաղըրմագտէ տիր " տէր:

Գուէրբօ տէ Իէրբօ տախի, " աճ
սէն նէ խի շանթոյա տիւշմիւշ պիր
ալ սըն պիլիլմիսին " տէր:

Պիր գաշ Գօլլէրլէրա տախի, տէ-
ֆաթէն ճէվապ պիրլէ, սըրթըն (պիր
նէվի եապանի գուրո) միստիլ, իւ-
թիհաքեարի պիր կիւլիւշիւզրէ, վէ
եապանի տամուլ միսալի, եօգարքի
տիլէրինտէն իքի եախօտ իւշ տիլէրի
ալթ օտոտագըրընըն իւթիւնէ տիւ-
շէրէք սըրթմագտէ օլունուլարը հալ-
տէ, " Էվլէթ, Էվլէթ, պիր տէֆա
նէֆէպլէնմէլի, պիր տէֆա նէֆէս-
լէնմէլի " տէյու, չաղըրըրար:

Տէլմի:

(33) Դաւաթօ եանի Սանօֆինա օլ ճէմիլէթ, քէնտ
յի սուրէլտէ Բօլաթայա պէնիլէթմիսլէ, օլ վա-
ղըթըրտա, վէ հաթթիմ 1820 սէնէսինէ գատար
պուլունան պիր թագըմ շիքթէթլէրի աղաթմալը-
մագ իթմէր քի, մէզքիւր շիքթէթլէր Իսթանպու-
մէմալիլէրտէ սօգագ սօգագ սօլաշարագ, եա
թէսպիհէ տայիր տէնիլէն, վէ եախօտ տայիր Վս-
տալաշմամար պարիլիլէրի աղընա, վէ Գօլլա-
լէն Գաւաթ Թապիր իթտիրէրի պիր նէվի մէզլէպ-
ճէ տաթի իճրա իթմէք իւզրէ, տատագալար
թօրըրար, վէ օլ իւստաւտա լաղմ կէլէն մէ-
սարիֆթ ագճէսինի պիր Թարափա պըրաթտան
սօնրա, պագը գալմընըն տախի, գայթ իլզլէթ
իւզլէ կիւզլէճէ տա ֆըրալար տօնատարագ, եէրլէր
վէ իշլէրլէր իտի, վէ շու տային իճրալը իշին օն
իքի աթթի պուլ մուլարը լաղմ կէլիլիլէրտէն,
սըրթըր իւզլէրինտէ պուլունան օն իքի աթթա
ֆէնիլէր իշին տէքէրէք, վէ կիւնտէլիլէ պիր
համմալ Թաթարագ, իւզլէրինտէ Լատաւմալար
պատկերի եաղըրըն օլան պիր ալէմի (պայրագ)
Էլիլէ վէրիլ, պէրապլէրլէրնէ կէզտիրթալիլ-
լէր իտի:

Էալմըլ Մաթրիա շէհրինտէ մէզքիւր շիքթէթ-
լէրտէն 1820 սէնէսինտէ 79 տախի շիքթէթ պու-
լունուլունա, հաթթիմ օլ վագըլմըրտա տա-
խի, Իսթանպուլն պիւլիլէք մէզքէթլէրինիլ ու-
գաղըրմալ, աղչամ օլունուլուն, եհալի կիւճ
իլէ կէլէպիլիլ իտի, շիւնիլ, պիր շօգ Բօլաթըր
եախօտ լէպպիլէր, եանի, պիր շօգ սիւլիւ սիւ-
րիւ միւրայի վէ պուտաթ քիմնէլէր, սօգալարտա
իքի Թարափը տիրլէրէք, եիւքսիք սէս իլէ,
վէ գարմաղարըն տաթթտէ պիր տիւլիլէ օգուլար
պաղըրըրար վէ լէպպիլ շէքթիլէր, վէ սէպլէրին
իտի անճագ Գէմապաթէրօ (Իսթէյիլի) տէնիլէրէ-
րին, պէշլէրլէրէք աղալըք աղալըք ուշայն քէլ Մա-
րիա, ուշայն քէլ Մարիա պաղըրմալարըլա քէ-
սէրլէր վէ լէքթարէն պաշտարար իտի:

Վէ մէրգուճուն պաղըրըրըլարընտա, շէյլէ,
եանի, " եա գարմալար, վէրլիլիլ, վէրլիլիլ
Բէսպիլ Մէրէմէ ալէպիլէ " տէրլէր, վէ շու տատա-
գալը վէրլէրլէր տախի, վէրտիրլէրի փարալը պիր
քեալըտ իշին չըլըլըլ, վէ Գէմապաթէրօլար
կէօրտիւլէր նիլէթլէլ, քեաղըր Թաթմալաւա-
տագտան սօնրա աթարար իտի:

Եա իսթանպու Բաթալարը, իշթէ պիւլնըրըր
լար սիլին եաթլէրլիլիլ:

ՄԻՒՆԱՏԻՅԻ ԴԱՅԵԹԸ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ
ԴԱՅԱԲԵՏԱ ԵՐԵՎԱՆ ԳԻՒՄԵՍԻ ՍՕԳԱՐԱՆ ՆՈՒՄԵՐՈ 17
Յ. ՄԻՒՀԵՆՏԻՆԵԱՆԸ ԹԱՊԱՍՆԵՍԻՆԵ